

Волшебница
Майя



Читайте в серии:

Магазинчик «Всё, чего пожелаете!»

Волшебный шкаф-экспресс

Запрещённое заклинание

МАРЛИЗЕ АРОЛЬД

Волшебница
Майя

Запрещённое
заклинание

#эксмодетство

Москва

2022

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44
А84

Marliese Arold
Magic Maila. Verwünscht und zugenäht!
Copyright © Edel Kids Books - Ein Verlag der Edel Verlagsgruppe, Edel Germany
GmbH,
Neumühlen 17, 22763 Hamburg
www.edel.com
1. Auflage 2020

Арольд, Марлизе.

А84 Запрещённое заклинание / Марлизе Арольд ; [перевод с немецкого Н. Г. Штанцик]. — Москва : Эксмо, 2022. — 240 с. — (Волшебница Майла).

ISBN 978-5-04-165306-4

Майла привыкла решать всё с помощью магии. Одно заклинание – и во дворе появился пегас, ещё одно – и пёс заговорил на человеческом языке. Жаль только, что маглингов таким же способом не вернуть в волшебный мир. И не расколдовать могущественного мага, которого Майла (ну, правда случайно!) превратила в пластиковую фигурку. Похоже, на магию не всегда можно положиться, проблемы не исчезают сами по себе. Как же ей теперь всё исправить? Кто же может ей помочь?

УДК 821.112.2-93
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-165306-4

© Штанцик, Н.Г., перевод на русский язык, 2022
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2022

Полнейшее смятение!

Майла уронила голову на кухонный стол. Она чувствовала себя совершенно опустошённой. Что же она опять натворила?! Да, её подруга-волшебница Офелия Мондфинк вернулась к своему собственному облику, ей больше не придётся существовать в толстом теле дяди Юстуса. Но при этом Майла превратила могущественного волшебника Луциана Сморчка в маленькую пластиковую фигурку! И это просто катастрофа...

— Ну перестань, Майла, — пыталась утешить Майлу Офелия. — Ты ведь не нарочно! И это наверняка можно исправить.

Майла устало подняла голову. В окно кухни светило утреннее солнце. Майла увидела, как пегас пасётся в саду. Такая мирная картина. Эмили Штайгервальд, её подруга из мира людей, накинула на пегаса старое одеяло, скрывавшее его крылья, поэтому он выглядел как обычный белый конь.

✦ ✦
— Стоит мне к чему-то прикоснуться, и я всё порчу, — слабым голосом пожаловалась Майла, шмыгая заложенным носом.

✦ ✦
— Глупости! — Эмили протянула ей бумажный платочек, и Майла высморкалась. — Ты прекрасная волшебница, Майла!

— Да, ты спасла меня! — подчеркнула Офелия. — Даже не знаю, как благодарить тебя! Я виновата во всём этом кошмаре! Если бы я не захотела опробовать ухотряс, ничего бы этого не случилось.

✦ ✦
— Строго говоря, это вина Робина, — глухо пробормотала Майла. — Он использовал тебя как подопытного кролика, хотя прекрасно знал, что его изобретение ещё не полностью проверено.

Границу между миром волшебников и миром людей обычно могли преодолеть только те, кто умел шевелить ушами. А умели немногие. Например, Майла и её бабушка Луна. Шестнадцатилетний брат Майлы Робин не обладал этим талантом, и это его ужасно злило. Поэтому он искал решение и изобрёл своего рода наушники. С помощью двух зажимов, прикреплённых к ушам, устройство могло заставить колебаться даже самые неподвижные. Офелия собиралась опробовать этот самый ухотряс. Но, вместо того чтобы отправиться в мир людей, она оказалась в мрачном промежуточном мире, переполненном опасностями.

Запрещённое заклинание 3

Майла почувствовала, как что-то тяжёлое опустилось на её левое бедро. Она посмотрела вниз. Огромная голова Беппо покоилась на её ноге. Большой пёс добродушно глядел на неё.

— Не грусти, Майла, — пробурчал он низким голосом. — Всё будет хорошо! Я тебя люблю!

— Я тоже тебя люблю! — невольно улыбнулась Майла.

Благодаря её заклинанию Беппо мог говорить, но только волшебницы могли его понять. И конечно же Эмили — его хозяйка.

Эмили погладила густую шерсть Беппо.

— Я бы хотела, чтобы ты оказался прав, Беппо! И чтобы мы нашли решение наших проблем. — Она глубоко вздохнула. — Майла, Офелия, к сожалению, я должна вас оставить. Мне пора. Мама сойдёт с ума, когда поднимется ко мне и увидит пустую кровать.

Майла тут же снова почувствовала угрызения совести. Это её вина, что Эмили не спит сейчас безмятежно в своей постели. Последние несколько часов для обеих подруг были полны переживаний. Только с помощью Эмили Майла смогла обнаружить заколдованную Офелию и освободить её от ужасного чужого тела.

— Отвезти тебя быстро домой на пегасе? — предложила Майла.

Эмили покачала головой.

✦ — Я сяду на автобус, он не подозрителен. Уже слишком светло. Летающий конь привлечёт слишком много внимания!

Она обняла Майлу, а после небольшого колебания и Офелию.

✦ — Пойдём, Беппо! Если поспешим, мы вернёмся домой как раз вовремя!

✦ Майла услышала, как хлопнула входная дверь. Ею овладела какая-то странная опустошённость. Она чувствовала себя одинокой и брошенной, хотя напротив неё сидела Офелия, её вторая лучшая подружка-волшебница. Но, может, это вполне нормальное ощущение после такого волнительного приключения?

— Пожалуй, я приготовлю для нас горячий шоколад, — предложила Офелия. — Он нам сейчас просто необходим!

Майла со вздохом кивнула.

* * *

✦ Вскоре по кухне разлился восхитительный аромат какао. Майла задумчиво наблюдала, как Офелия кружит по кухне. Посуда парила в воздухе, какао, словно само по себе, наполняло чашки, кувшин с молоком волшебным образом нагревался, стоя на столе. Офелия удовлетворённо щёлкнула пальцами, и молоко потекло в чашки, образуя восхитительную пену.

Запрещённое заклинание 3

— Спасибо, — пробормотала Майла и поднесла чашку к губам.

Она почувствовала очень странный привкус. Запах шоколада смешался с запахом пионов. Майла с отвращением поставила чашку на стол.

— В тебе ещё есть чёрная магия, — сказала она.

— Мне очень жаль. — Удручённо сморщившись, Офелия села за стол. — Я не виновата. Вероятно, это потому, что я слишком долго была заперта в теле твоего дяди.

— А как это всё произошло? — спросила Майла.

Офелия вздохнула.

— Робин так долго уговаривал меня, пока я не надела его проклятый ухотряс. Ты ведь знаешь, я ужасно влюблена в его друга Гастона, и почему-то я понадеялась, что произведу на него впечатление своей храбростью.

Майла закатила глаза. Из-за мнимой любви люди часто совершают самые безумные поступки. Но Офелию терзали угрызения совести, Майла это видела.

— Я была так взволнованна, ведь Робин заверил меня, что всё сработает, — продолжила Офелия. — И мне очень хотелось навестить тебя в мире людей! Внезапно я почувствовала, как пол уходит из-под ног. Я стояла в комнате Робина, и вдруг мне почудилось, что я падаю через все этажи в ваш подвал. Я так испугалась! Думаю, я очень громко

завопила. — Она ненадолго замолчала. — Потом я ощутила, что оказалась где-то. Меня окружала крошечная тьма. Я вся дрожала. И совершенно забыла, что я волшебница и могу творить магию. Мне потребовалось время, чтобы вспомнить об этом, и я наколдовала светящийся шар.

Майла внимательно слушала.

— Я понятия не имела, где я очутилась, — продолжила Офелия свой рассказ. — В любом случае, не в вашем подвале. Я ведь знаю его с прошлого года, когда мы готовили тот ягодный крушон, помнишь?

Майла кивнула. Тот крушон должен был стать сюрпризом на день рождения её мамы Альмы. Майла, Офелия и их подруга Ниневия собрали множество ягод, а бабушка Луна помогла им приготовить из них вкуснейший напиток на основе старинного рецепта «крушона-наилучших-пожеланий». Предполагалось, что он на целый год обеспечит Альме удачу и чудесные события. К сожалению, им не хватило самого важного ингредиента, потому что тем летом во всей волшебной стране не нашлось ни одного жёлтого трубчатого гриба. Их погрызли или даже слопали до основания полосатые лесные слизни. А только шляпки этих грибов гарантировали продолжительную удачу, причём только если использовать их в свежем виде. В запасах бабушки Луны ещё хранилась банка с порошком из сушёных и измельчённых

трубчатых грибов, и его девочки в качестве альтернативы добавили в крюшон. Но, несмотря на мощные заклинания, напиток не оказал ожидаемого эффекта. Напротив: через несколько месяцев после дня рождения Альмы в Грос-Колдунброде открылся новый филиал торговой сети «МагМагия», и у маленького магазинчика семьи Осинolist начались очень трудные времена.

Майла невольно вздохнула. Нет, волшебный напиток не принёс её семье удачи. Иначе они сейчас не увязли бы по уши в проблемах!

— Я очутилась в мрачном коридоре, — продолжила Офелия. — В каком-то подземном туннеле. Сверху и по бокам торчали корни. Совершенно незнакомое мне место, и я в нём — в полнейшем одиночестве. Мне стало так страшно, я поняла, что совершила ужасную ошибку.

Она была очень бледна. Эти зловключения оставили свой след на её лице.

— Я пошла по коридору, не зная, куда он меня приведёт. Попаду ли я прямо в преисподнюю? Или я уже попала в загробный мир? Я пожалела, что надела ухотряс. Между прочим, он исчез. Я, должно быть, потеряла его. Не знаю, наверное, он остался в комнате Робина.

Офелия откинула со лба прядь светлых волос. Несмотря на перенесённые испытания, её волосы сияли как золото.

— Робин отдал ухотряс бабушке Луне, — встала Майла. — С помощью этой штуки мы переместились в промежуточный мир и нашли дядю Юстуса, укравшего твоё тело. Правда, об этом мы узнали только потом, чуть позже.

✦ Офелия простонала. После короткой паузы она возобновила свой рассказ:

— Мне казалось, что я иду по этому тёмному коридору много часов. Я уже со страхом подумала, что хожу кругами — в бесконечной подземной петле. Но вдруг я наткнулась на другое живое существо — пегаса. Он выглядел таким истощённым, словно не доживёт до завтра. Я попыталась помочь ему, но он, похоже, меня почти не замечал. Это была такая грустная картина, Майла! У меня хлынули слёзы из глаз! Я хотела передать ему часть своей магической энергии, чтобы он смог восстановить силы, но обнаружила, что у меня практически нет никаких магических способностей. Их хватило только на волшебный свет! Я впала в такое отчаяние, что скорчилась на полу и зарыдала. Я чувствовала себя величайшей неудачницей в мире!

✦ — Ты не должна так думать, — поспешила успокоить её Майла. — Путешествие в промежуточный мир оказалось для тебя совершенно неожиданным и, вероятно, отняло у тебя часть твоих магических сил. Теперь ведь всё опять в порядке, правда?

— Не знаю, — нерешительно ответила Офелия. — Вообще-то я без проблем приготовила горячий шоколад, но это на самом деле очень простое волшебство. Я не решаюсь сейчас попробовать что-то более сложное. — На её лице читалось смущение.

— Тебе и не нужно. Сначала ты должна прийти в себя! — заметила Майла. — Рассказывай дальше! Что случилось потом?

— С тяжёлым сердцем я покинула пегаса и пошла дальше. Спустя целую вечность я увидела дневной свет и вышла на прекрасный луг. Просто волшебное место, Майла! Я могла бы остаться там навсегда! Напившись кристально чистой воды из ручья, я легла на траву, чтобы отдохнуть. Внезапно я почувствовала себя счастливой и умиротворённой. — Офелия улыбнулась этому воспоминанию. — Потом я заснула, и мне приснился чудесный сон. Как будто я выиграла чемпионат по волшебству! Я шла по красной ковровой дорожке, а публика приветствовала меня, и тут меня сильно встряхнуло. Я вскочила на ноги — передо мной стоял какой-то высокий толстый тип!

Во рту у Майлы пересохло.

— Дядя Юстус, — глухо пробормотала она. — Или вернее — Юпитер Семирог — так его зовут на самом деле.

Офелия кивнула.

✦ ✦
— Я не знала твоего дядю и понятия не имела, чего он от меня хочет. Но вдруг так сильно запахло пионами, и это не предвещало ничего хорошего.

✦ ✦
— Запах чёрной магии, — хрипло произнесла Майла.

✦ ✦
— Совершенно верно, — подтвердила Офелия. Она глубоко вздохнула. Похоже, ей с трудом давался этот рассказ. — Он начал задавать мне массу вопросов. Сначала я подумала, что он может помочь мне вернуться в мир волшебников, поэтому ✦ отвечала честно. Что, вероятно, было большой ошибкой. — Она прикусила нижнюю губу. — Майла, я призналась ему, что я твоя подруга.

— И тут он, должно быть, придумал подлый план использовать твоё тело, — сказала Майла, и во рту у неё внезапно появился горький привкус.

✦ ✦
Ей стало стыдно: она чувствовала себя виноватой в том, что её родственник — злой колдун. Хотя на самом деле она тут ни при чём, ведь это тётя Юна выбрала его и вышла за него замуж. Но ✦ перед этим дядя Юстус сделал любовный приворот на Юну, и она просто ослепла от любви...

— Он взмахнул перед моим носом мощной волшебной палочкой, — поведала Офелия. — Я чувствовала её силу. Казалось, воздух прямо-таки задрожал. Решив вырвать у него палочку, я схватилась за неё. Внезапно меня пронзил мощ-

ный поток магии, и я почувствовала себя как никогда сильной. Мы боролись с ним за палочку. Вдруг она переломилась, и некая сила подбросила меня в воздух. Единственное, о чём я тогда думала: ни за что на свете не отпускать свою половину палочки! Потом всё вокруг меня потемнело.

Она замолчала, собираясь с силами, чтобы продолжить рассказ. Майла сделала глоток шоколада, который уже остыл.

— Я очутилась в этом доме, в гостиной, в том старом кресле, — продолжила Офелия. — Со сломанной палочкой в руке. Я чувствовала себя оглушённой. Мне казалось, что я проспала несколько дней. Или как будто я только что тяжело переболела гриппом.

— Наверное, ты и правда надолго провалилась в небытие, — пробормотала Майла. Ей даже думать о таком не хотелось.

— Когда я попыталась встать, мне почудилось, что это дурацкое кресло крепко держит меня, — поведала Офелия. — Только тут я осознала, что нахожусь в другом теле и вешу примерно в пять раз больше обычного. Каждый шаг казался неуклюжим. На руках и ногах у меня как будто висели свинцовые гири. — От этих воспоминаний её глаза наполнились слезами. — О Майла, это было просто ужасно!

Майла сочувственно кивнула.